




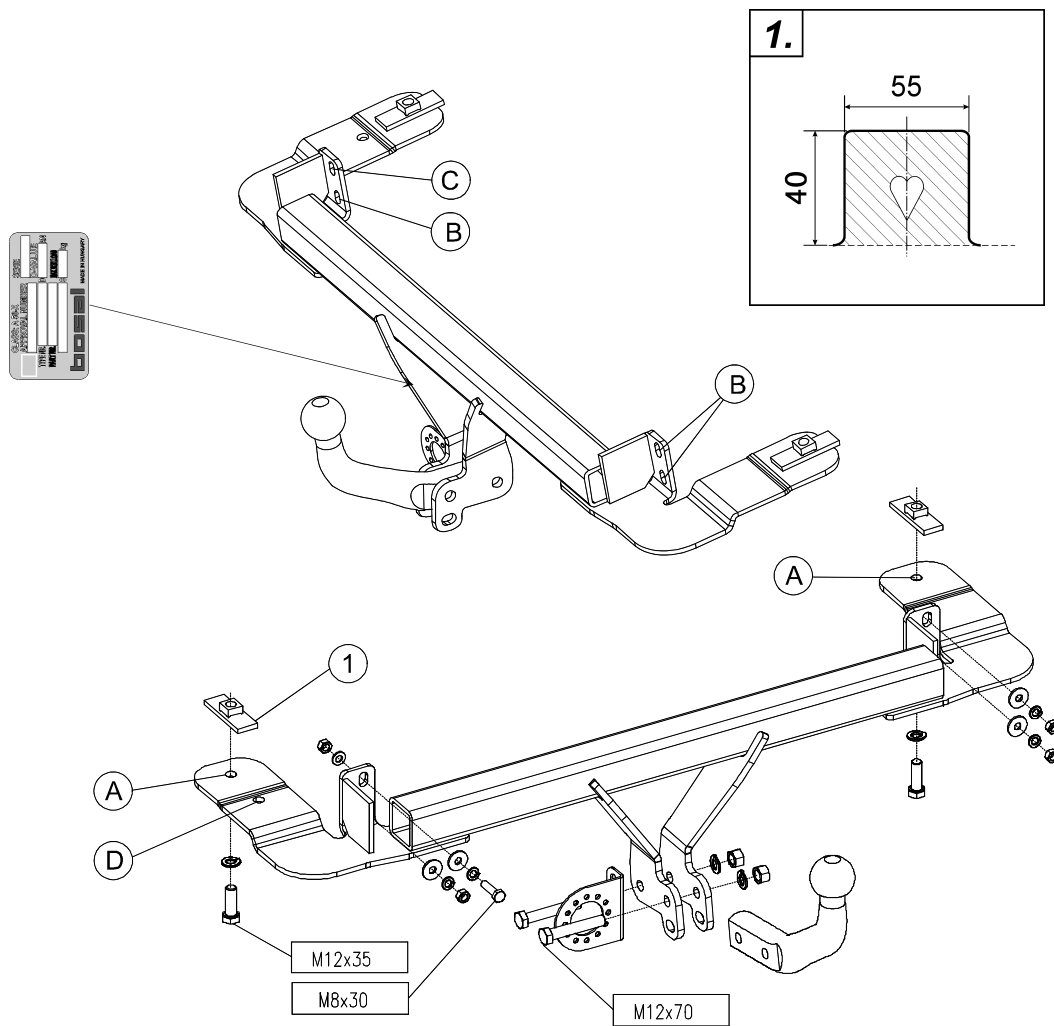
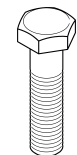


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Fiat Panda 4X4</b>   <b>2004</b> ®  <b>TYPE: 034491</b>	 <b>EC 94/20</b>  <b>e7 00-0011</b>	 <b>1425 kg</b>	 <b>900 kg</b>	 <b>60 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valeur Érték  <b>5,6 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
						© BOSAL      BAF31 issue: 07.07.2005															



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



1x M8x30  
2x M12x35  
2x M12x70



4x M8  
2x M12



1x M8



4x M8  
4x M12



4x M8 (8,5x24x2)

### (CZ) 034491 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní nárazník a 3 matice, které upevňují vložku nárazníka v bodech „B“ (vložku nárazníka neodmontovat).
3. Odstraňte pryžové zátky ze spodní části podvozku u vyvrтанých otvorů s označením „A“, potom přes otvory umístěte na obě strany do výběžku podvozkového trámu příslušenství č. 1.
4. Volně připevňte korpus tažného háku na nosník vložky nárazníka, který se nachází na zadní stěně auta, v bodech „B“ a „C“ pomocí příložených upevňovacích dílů na základě výkresu.
5. Volně připevňte korpus tažného háku v bodech „A“, pomocí příložených upevňovacích dílů na základě výkresu.
6. Namontujte tažnou tyč a plech pro zásuvky na korpus tažného háku.
7. Nastavte tažný hák do prostřední polohy a zafixujte všechny šrouby:  
M8 (8,8) 23 Nm  
M12 (8,8) 79 Nm
8. Vyřízněte nárazník na základě výkresu č. 1.
9. Namontujte zpět do auta všechny odstraněné součástky (kromě vložky nárazníka).
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
12. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty : } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (D) 034491 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den hinteren Stoßdämpfer und die 3 Muttern, mit denen die Stoßdämpfereinlage befestigt ist, von den Punkten „B“ entfernen (die Stoßdämpfereinlage muss nicht abmontiert werden).
3. Die Gummistopfen aus den mit „A“ gekennzeichneten Bohrungen unterhalb des Fahrgestells entnehmen, dann durch diese Bohrungen hindurch an beiden Seiten der Fahrgestellaufsätze Zubehör 1 lose befestigen.
4. Den Schlepphakenkörper lose an den Punkten „B“ und „C“ am Halter der Stoßdämpfereinlage an der Rückwand des Fahrzeuges befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
5. Den Schlepphakenkörper lose am Punkt „A“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen der Zeichnung entsprechend.
6. Die Anhängerkugel und die Steckplatte an den Schlepphakenkörper montieren.
7. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Den Stoßdämpfer nach Zeichnung 1 ausschneiden.
9. Alle entfernten Teile an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
12. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung : } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (DK) 034491 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den bageste kofanger og de 3 stk. møtrikker, som holder inderkofangeren i hullerne "B" (inderkofangeren skal ikke fjernes).
3. Fjern gummi propperne fra hullerne "A", derefter før beslag 1 igennem hullerne og monter det i chassisvangerne.
4. Monter tværvangen løst på kofangerens beslag på bilens bagside i hullerne "B" og "C" vha. skruer, skiver og møtrikker iflg. tegning.
5. Monter tværvangen løst i hullerne "A" vha. vedlagte skruer, skiver og møtrikker, iflg. tegning.
6. Monter trækkuglen og stikdåsepladen på tværvangen.
7. Juster trækkrogeren i midten og efterspænd alle skruer:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Skær kofangeren ud iflg. fig. 1
9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet før (undtagen inderkofangeren)
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (E) 034491 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior y desmonte las 3 contratueras que fijan al parachoques interior en los puntos "B" (al parachoques interior no lo hay que desmontar).
3. Saque los tapones de goma de la parte inferior del chasis en los huecos "A", después a través de estos huecos ponga en la prolongación del chasis los accesorios 1 en ambos lados.
4. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque en los puntos "B" y "C" al soporte del parachoques interior que se encuentra en la pared posterior del auto, con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
5. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque en los puntos "A", con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
6. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe sobre el cuerpo del gancho de remolque.
7. Ajuste a la posición central el gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Recorte el parachoques según muestra la figura 1.
9. Restituya todos los accesorios que quitó, sobre el vehículo (excepto el parachoques interior).
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
12. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (F) 034491 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière et les 3 écrous fixant l'insertion du pare-chocs des points „B” (il n'est pas nécessaire de démonter l'insertion du pare-chocs)
3. Enlever les bouchons en caoutchouc du bas du châssis aux trous marqués „A” et mettre les accessoires no. 1 par ces trous à tous les deux côtés dans le prolongement du châssis.
4. Fixer aux points „B” et „C” le corps de l'attelage sur le support de l'insertion du pare-chocs se trouvant à la paroi arrière de la voiture d'une façon détendue par les éléments de fixation joints selon le dessin.
5. Fixer le corps de l'attelage au point „A” d'une façon détendue par les éléments de fixation joints selon le dessin.
6. Monter la boule d'attelage et la plaque supportant la fiche de branchement sur le corps de l'attelage..
7. Rectifier l'attelage an position au milieu et visser tout les vis fixation:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Découper le pare-chocs selon figure no. 1.
9. Remettre toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de l'insertion du pare-chocs).
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal decline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
12. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 034491 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura takapuolen puskuri ja poista puskurin muovia kiinnittävät 3 mutteria pisteistä ”B” (puskurin muovia ei tarvitse poistaa).
3. Poista kumitolpat aluskehysten pohjasta rei’istä ”A” ja liitä varusteet ”1” näiden reikien kautta aluskehysten kielekkeeseen molemmin puolin.
4. Kiinnitä vetokoukku löysästi auton takaseinässä olevan puskurin muovin pidikkeeseen oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä „B” ja ”C”.
5. Kiinnitä vetokoukku löysästi oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä „A”.
6. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy vetokoukkuun.
7. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Leikkaa puskuri kuvan 1 mukaisesti.
9. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon (lukuun ottamatta puskurin muovia).
10. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
11. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
12. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (GB) 034491 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear bumper and 3 nuts locking the bumper pad from points “B” (the bumper pad should not be removed).
3. Take out the rubber plugs from the bottom of the undercarriage at the bores marked with “A”, then place the accessories “1” into the undercarriage extension through these bores in both sides.
4. Loosely fix the towing hook body onto the support of the bumper pad placed on the back-wall of the car at points “B” and “C” with the attached bonding units according to the drawing.
5. Loosely fix the towing hook body at points “A” with the attached bonding units according to the drawing.
6. Mount the coupling ball and the socket plate on the towing hook body.
7. Adjust the towing hook in the mid-position, then tighten all of the screws:  
i. M8 (8.8) 23 Nm  
ii. M12 (8.8) 79 Nm
8. Cut out the bumper according to figure 1.
9. Reassemble all the removed parts on the car (except for the bumper pad).
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
12. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (H) 034491 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót és szerelje le a lökhárítóbetét rögzítő 3 db anyát a „B” pontokról (a lökhárító betétet nem kell leszedni).
3. Vegye ki a gumidugókat az alváz aljából az „A” jelű furatoknál, majd ezeken a furatokon keresztül helyezze az alváznyúlványba az 1-es tartozékokat mindkét oldalon.
4. Lazán rögzítse a vonóhorgotestet az autó hátfalán lévő lökhárítóbetét tartójára a „B” és „C” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
5. Lazán rögzítse a vonóhorgotestet az „A” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
6. Szerelje a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt a vonóhorgotestre.
7. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Vágja ki a lökhárítót az 1-es ábra alapján.
9. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
10. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorgo rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
11. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
12. A vonóhorgo felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 034491 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore e le tre madreviti per il fissaggio del suo inserto dai punti "B" (l'inserto stesso non va smontato).
3. Togliere i tappi di gomma dal fondo del telaio nei fori "A" e poi attraverso questi fori inserire nell'estensione del telaio gli accessori 1 su entrambi i lati.
4. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino sul sostegno dell'inserto postosi sulla parete posteriore dell'automobile nei punti "B" e "C" con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
5. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino nei punti "A" con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
6. Montare la sfera di traino e la piastra della presa sul blocco del gancio di traino.
7. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Tagliare il paraurti secondo la figura 1.
9. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (eccetto l'inserto del paraurti).
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
11. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
12. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D: } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (N) 034491 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren og de tre boltene fra støtfangerinnlegget ved punktene "B" (støtfangerinnlegget skal ikke demonteres).
3. Fjern gummiproppene fra undersiden av chassisvagnen ved hullene "A", og gli tilbehøret 1 gjennom disse hullene inn i forlengelsen av chassisvagnen på begge sidene.
4. Fest tilhengerfestet løst til støtfangerinnleggets holder på bakkveggen ved punktene "B" og "C" ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet.
5. Fest tilhengerfestet løst ved punktene "A" ved hjelp av de vedlagte festeelementene i henhold til bildet.
6. Monter kuledelen og kontaktholderen på tilhengerfestet.
7. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til.  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde 1.
9. Sett alle delene som ble fjernet tilbake på plass (unntatt støtfangerinnlegget).
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
12. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen: } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (NL) 034491 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezig kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper en haal de 3 moeren op de punten "B" los, waarmee de binnenbumper is vastgezet (de binnenbumper hoeft niet te worden gedemonteerd).
3. Haal de rubberen doppen uit de gaten „A” in de bodemplaat, waarna de onderdelen 1 door deze gaten in de beide chassisbalken kunnen worden bevestigd.
4. Bevestig de trekhaak handvast op de steun van de binnenbumper op de achterwand van de auto op de punten "B" en "C", met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
5. Bevestig de trekhaak ook op de punten "A" handvast, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
6. Monteer de trekkogel en de montageplaat voor de stekker op de trekhaak.
7. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Maak een uitsparing in de bumper aan de hand van tekening 1.
9. Herplaats alle gedemonteerde onderdelen op de auto (met uitzondering van de binnenbumper).
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
12. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (RU) 034491 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задний бампер и 3 гайки, фиксирующие вкладыш бампера с точек „B” (вкладыш бампера не надо снимать)
3. Снимите резиновые пробки с днища шасси в отверстиях «A», после этого через эти отверстия вмонтируйте аксессуары «1» в выступы шасси на обеих сторонах.
4. Слегка прикрепите тело фаркопа к держателю вкладыша бампера, который находится на задней стенке автомобиля, в точках „B” и „C” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
5. Слегка прикрепите тело фаркопа в точках „A” с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
6. Прикрепите тяговой шарик и держатель штепселя на тело фаркопа.
7. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.  
M8 (8.8) 23 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
8. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
9. Установите обратно все снятые компоненты (исключая вкладыш бампера)
10. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
11. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
12. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

### (S) 034491 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren, och montera av dom 3 muttrarna, som fixerar inläggningen av stötfångaren, från punkterna "B" (inläggningen av stötfångaren behövs inte att monteras av).
3. Ta ut gummi-pluggarna från den undre delen av underredet, vid borrhålen, som är markerad med „A”; sedan placera in tillbehören 1, i utsprången av underredet, vid båda sidan, genom dom ovanstående borrhålen.
4. Sätta fast dragkrokens kroppen – endast lösligt – på behållaren av stötfångarens inläggningen, vid baksidan av fordonen, vid punkterna „B” och „C”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. Sätta fast dragkrokens kroppen – endast lösligt – vid punkterna „A”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
6. Montera dragklotet, samt skivan, som håller avläggaren, på dragkrokens kroppen.
7. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:

M8 (8.8)	23 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
8. Klippa ut stötfångaren, enligt teckningen 1.
9. Montera tillbaka på fordonen samtliga beståndsdelarna, som röjades undan (förutom inlägget av stötfångaren).
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
12. Montering av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Formel för fastställning av D-värdet : 
$$\frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$